

Patrie dal Friul

Sfuei dal Moviment Autonomist Furlan pe difese de minoranze etniche e linguistiche furlane

DIREZION: UDIN, Boro de Pueste (Vie V. Venit. 32).

Diretôr Responsabil Marie Del Fabro

Reg. Tribunal di Udin n. 20 dal 1-2-49. Tipografie C. A. M. L. Udin

Abbonamento postale gruppo II



DI BISSOI

ASSOCIAZION par un an: in ITALIA 1000 francs; fôr d'Italie 1800

C. C. P. 24/13531 intestât a « Patrie dal Friul »

I manoscrits, publicâts o no, a' restin di proprietât de direzion, che s'al covente ju modifichê.

Minoranzis e gjenocidi

Un popul, une minoranze etni- che — metin ch'è furlane — par sfrengjasi, no podarà dal sigôr trassimâsi di sei jude di chei che la tegin sot, ma 'e scugnâr cîr di âtris bandis i miez par rivâ a- dore di deliberâsi di bessole, parve ch'è lez di chest mont che ognidun par so cont al scugni quistâsi 'l pacmût, difindi la sô vite e scom- batti pe libertât.

Chesti loto senze pudin no podarà sei sostituiâsi senze «eranze sen- ze un corajo intelligent, senze u- ne union decidude, mutadis al ser- vizi di pocis ideis, scietis, pussi- vits: difindi la marilenghe, conser- vâ lis tradiziuns. Cussî 'e faserin i nestris basavons celtics, i Gjas e po i Cjargnei e i Furlans che — cum dut ch'al form batûz, sparma- zâz, siarâz jenfri popul potenz e tremenz — 'e rivârin adore di tegni impiade ce la flame, ce une bo- re sul fogolâr, dongje di chei epa- vedâl ch'al invadave la int sot la nape, tal clip par dâsi corajo, par resonâ, par sintisi, e cussî si sal- vârin, intan' che âtris popul — piar- duds lis tradiziuns e dismentea- de la lenghe — 'e colavin te scia- vitût.

Un popul ch'al di sei libar noi partit mai la oime, noi si sgrusie par vie ch'al e une pizule mino- ranze, o ben al scuen vivi sejofo- jât e te miserie. Nol è 'l humar, no son i bês ni la prepotenze ch'a po- din sigurâ la paronanzie di qual- chi popul e la sclavitât di qualchi- dun âtri ch'al è stât mitût sot: pe- cius mans fedêls ch'è lotin pe li- bertât 'e valin più di tantis mans ch'è barufin par domand.

Ta chel cimiteri di carognadis e di deliz ch'è la storie, a' son fradessâz imperis potenz che cu- mo apene si ju a intiment, intan' che qualchi minoranze etniche spresende 'e ture imo indenant.

In di di ue 'e je più grave di u- ne volte la loto che une minoran- ze etniche 'e scuen sostegni par schindâ 'l pericul di gjenocidi. U- ne volte co i «barbars» 'e piombav- vin tun lûc, cum ch'al restave s'infrenave di salvâ la scusse an- tan' che 'l burianz al scodave e al scumave. Podopo bassade la bis- sabore, chei ch'a jerin vis si tira- vin dongje, 'e tornavin a dâj den- tri, a fâ su e i menû gnûs 'e ta- cavin a menâ inter de zoce viere. Cumò 'e «barbars» 'e je cambiade, i stâz ti sopressin tun cet un popul biel aual. Aste al podares fâ a fâ il garzon fustist e Hitler al scu- gnâres tornâ a scomenzâ la carie- re di «titular gefreier» no put tal eserci dal Kaiser, ma 'a chel di Israel che te ultime vore, ch'è dal Sinai, senze doprâ trombis come a Gjerie ma dome lis circonscions tes piels dal cuet, nus a dâj un e- sempli di gjenocidi.

Parâtri ches' sistemis 'e son marcul tremenz di chei ch'è some- in la democrazie cumò, 'e dongje âtris miez ch'a fâsin mancul sejas, ma ch'è rionin di più: l'aserci- lis scuelis, il cine, la T.V., la stam- pe insieme cu lis palizis tindudis de burocrazie, l'involuzion e ti glo-

tin une razze tan' ben, che nancje no s'inacuaz di vegni masanade.

Par ches, tal secul atomic, lis minoranzis etnicis a' jan dibisa- gne di ognidun, di ogni man ch'a lavori saldo cum ordin e intelligen- ze: prin di dut bisugne providi 'e istruzion privade dai frutins, par- ceche la scuele nazional no s'in- teresse des tradiziuns, no insegne la marilenghe, ma dome la lenghe dai parons.

Une volte ogni famee 'e jere u- ne scuele e ogni mari une mestre, la glesie 'e completave l'istruzion: cumò la famee 'e je gambiade e, magari cussî no, i predis 'e son stâz nazionalizâz.

Ta ches confusion i frutins 'e mischizân i sintiments, 'e bastardin il caratar de razze: duc lu san che lis impressions di chês etâz, no si lis dismentee, e adore 'e podaran restâ scetâ par dute la vite di un comples di sudizion.

Cum ches no si di di che i frut- ins, une volte disputazzâz, no ve- bin di imparâ âtris lengaz: in di di uê due 'e scugnin studiâ lenghis e chei des minoranzis plui di duc'. Chest al è un bem, ma si scuon vi- gila e tegni simpri fronte una roste, parcheche lis tradiziuns e la marilenghe des minoranzis etni- chis 'e an il gjenocidi che ur baili- ne ator — come un blausin par- sore i polez — par fâur la fieste.

E son passâz dis agn: tal mès di iul dal '47 «Patrie dal Friul», vignude fôr in edizion special, 'e publicave l'articul 108 aproât de Constituent:

Lis regions 'e vegnin costituidis in forme autonomistiche cun facultât e funziuns propriis, seont i principis stabiliz te costituzion.

E Sicilie, 'e Sardegna, al Trentin, al Bas Tîr, al Friul, 'e Regjon Ialie, 'e Valdoie, 'e vegnin atribuidis for- me e funziuns particulârs di auto- nome, seont statûs specialj adotâz midiant di lez costituzionâls.

A Rome, Nitti al si jere declarât cuntri di ogni autonomie e, di ch'è fur anc, prin di dut, anje tal '20 al jere stât contrari al pajament dai dâms di vere: si rîot che la vere fûse cui furlans.

«O tês, dissal il di dopo de apro- e razion da l'articul 108, malade la e autonomie fintremai al Friul.

«Ah! buzaronis: o tês mandade a malore l'Italie, o tês spalanz- cadis lis puartis al nimî. Vergo- gnâsi.

Qualchi talianot «nostran» la pensave ancje cussî, ma malore in Friul no comandave l'Italie, ma il guviâr alieit, ch'al vere mitût par governatôr de provincie il co- lonel Bright: nissun al savete ce mât ch'è sares stade cambinade la pês e la sorte risercade a ches- te region e pur distes Candolini, aprefetis anglo talian e il president de provincie di Udin. Livi 'e spudarin plui di Nitti juc e fla- m cuntri dai «traditôrs», chei dal Moviment Autonomist Furlan.

E cumò al merete di contâ come ch'è la loto, pa o che in furdas 'e an tacât a imberdeâ la aze.

'E jere lade cussî

Se la veretât storiche 'e fos tai

Coruzion eleotorâl

Te campagne eleotorâl pes e- leziuns regionâls sardegnolis dal mès di jugn dal '57 la fuar- ze publiche 'e veve denunziât par coruzion eleotorâl la store lde d'Alessandro cugnade dal comandant Lauro, e il vicesin- dic di Napuli, ch'è revin rega- lât saronetis e bês.

Cuntri di ches' prove- dimenz al è saltât sù un monarchic, ch'al declare di cro di une «justizie ch'è di dîneâ al candidâz la pussibilitât di co- parâsi rôz cun distribuzion di robe o di bês, anje parçê che chesche pratiche 'e je une tradi- zion taliane! Zuan Gjofiti no jerial stât acussî di servisi dai prefex-par distribuzion, prime des eleziuns, di bilgjes de ban- cje romane tafâz in doi tocs, e il secont toc al vignive con-

segnât a cui ch'al veve votât pal guviâr dome dopo cognos- sût il risultât pusitîf.

Feliz Cavalot tal 1886 al de- nunziâ 'e Cjamarè che il sin- dic di Cjiscjelberton al veve jatis lis eleziuns in pro di Depretis, e al veve marcât cun tun timbro la sigle: «MB» su lis listis ministeriâls. Ch'è si- gle 'e oleve di: «amangjâ e be- vin» e cui ch'al presentave il cartelin timbrâl, al veve dirt a un gustâ gratis te ostarie dal pais, cun vin fintremai vande.

Il sufragjo universal al à scugnût adatâsi a continuâ chesche tradizion, parçechê se- nal ves jat cussî, no si rivares adore di spiegâ come il 30 per- cent almancul dai eletôrs al po- tî sei persuadût di dâ il vôt

e lis preferenzis a un partit pi- tost che a un âtri.

Dopo dut in Sardegna la cu- gnade di Lauro e distribuire sa- ronetis ch'è probabilmmenti 'e jerin stadis pajadis dal coman- dant napoletan e ch'è jerin, par chesche reson di sô proprie- tât: âtris in pen 'e an cîrût di tirâ dongje i vôz de Sarde- gne cu la distribuzion di tiaris che no jerin lôr o cui miliarz dal stât.

I vincjedoi mès dal guviâr Segni 'e an scomenzât cun tun regalut 'e Sardegna di 800 mi- lions e, podono i regaluz 'e le- rin indenant di gjonde: mi- liarz pe riforme agrarie, mi- liarz de Casse dal Misdi, assun- zions tai ufizis publics di dute l'Italie di impiegâz sardegnui e cussî indenant: il turisim, i documentaris, lis fieris, dut al jere diventât «sardegnûl», fintremai i articjocs ch'è riva- vin a Rome par mâr in concu- rinze, e sostituzion di chei ro- mans.

Al è difizil stabilî ce spesis ch'è jerin necessariis par redi- mi la Sardegna e ce spesis che no coventavin, ma baste pensâ par dâ un esempi, che dut il nestri contribût 'e organiza- zion de CECA al si è ridusût a cîr di tegni in vite la Carbo- sarda e lis aziendis dal Sulcis par fâsi une indee.

La Sardegna 'e veve dirt di sei jude de nazon, ma nis- sun partit al veve il dirt di sfrutâ i sacrificis di duc' i ci- tadins. Disin la veretât sclete e nete: duc' i partiz politics 'e fâsin regni ei eletôrs par con- quistâsi i rôz, cum tune dife- renze parâtri: al è qualchidun ch'al regale (e ch'al coromp) cul so, intant che qualchi âtri al regale (e al coromp) cui bês di chei âtris.

Puar om libar

L'indee di unisi par difindi- si, nassude si pò di cul gjenar uman, 'e je stade la fonde de costruzion sociâl, prime cu la formazion de famee, po de tri- ba e de razze, ma ogni pas in- denant de societât umane al à marcât un pas indaûr de libertât individual e, chesche piardite dal om, 'e je lade mas se voltis a pro di pês furbos e a dam de coletivitât.

Tai timp modernis, co la ma- chine 'e scomenzâ a fâ conco- rinze al lavôr uman i benefi- zius des gnovis industriis 'e fi- (al va indenant in lve pag.)

“VITRUM,” DI M. MARTINI

UDIN - Piazze S. Jacun - UDIN

Articuli di plastiche di ogni fate - Carozzinis par frutins - Ogjez var regal - Servizis di taule, par caffè, tè e plaz in sorte

Letaris 'e Direzion

Cjare Patrie

bisugne simpri bati sul claut de lenghe furlane, lenghe vere e uficiâl dal Friûl. Io o' di simpri sperance che une di tes scuells de Furlanerie i nestris fîs e imparâràn la lenghe di lôr parî e di lôr mari.

E cumò une osservazion pai sior Baschera. Il concurs de poesie furlane nol è vût un risultât ançjemò. A cui e quant la premiazion? E podopo, cumò al met fûr l'avis par che vadin in Piemont massâris furlanis. Cemût ch'è robe su Patrie dal Friûl? O' sin stujs di mandâ int a servi a Rome, a Milan e a Turin. Tan si lu sa, cemût che stimin i Talians la nâstre int, e ce che pratidin qualchi volte des nestris fîs. E chestis e jameis furlanis pal mont, parçè mo, no siervin a insegnâ a scrivi, a lei, a cjacarâ par ladîns? Se siervin dome par bala e mangjâ polente e frico no siervin a nûje. I Furlans o' no son nome un foçôr, une robe pittoresche: e' son un popul, une anime, une storie, une civiltât.

E al è b' che je dute la nestre fuarce. Ladîns 'e sin nassiz, e ladîns 'o vin di mari.

D. Z.

Sar direttri

J scrij par fâj savè ce ch'è pènsin une cort di furlans ch'a jon finit i studis, o ben ch'a son daur a diplomâsi: al è di bant cîri une ocupazion te nestre tiare: dutis lis stradis par cjatâ un impieghet 'e son saradis. Nol reste nîs fûr di là e vore tai cjamps, emigrâ, o continuâ a fâsi montegn dai gjentîrs, che bîas 'e speravin di vè un cîf e nò un pês dopo tanc' ains di studis e di tantis spesonis.

I miei di cjase 'e an scugnût vendi une vidiele par pagâ la no-ni e par saldâ lis furlanis dai concins e dai soçjato 'e spietin di sessel i forment, se il forment nol sarâ stât bîelâ sesselâ de tumpiera.

Intan' squasi due i pærs: 'e son ocupâ dai meridionâs e nò - bîas furlans - dopo di chel stragjo di tass, dopo dei disgraziis agricoltis, 'o scugnin po' la soresasse pes disgraziis agricoltis de Calabrie e dutis chês âtris spesonis di centenârs di milîars ch'è giot la Casse dai Miâs.

In cheste maniere al è impussibil di lâ indenant, e si vîit che 'I gualîr no s'interessa, e vâl, al dopre cheste tâtiche par discidiâ i furlans de lôr patrie e semenafu cui «Friuli nel Mondo».

A. S.

Cjare Patrie,

une vore interessant al è stât chel articul publicât tal numar passât cul titul di «Senadîs fûr di timp - Esaltazions jâ di mode» e ançe positive la diagnosi di ch'è malatie taliane, di crodis fîs di Rome e successors dal imperi roman.

Cheste manie 'e je stade cjolte in 'iz di un grun di scritôrs e io aspret di publicâ il pînsir di G. Lessio: al vâl propi la pene ch'al sedi cognossût di tanc' furlans, instupêdiz de retoriche taliane.

«La putrefazione e la corruzione disfacevano il superbo corpo di un cavallo da guerra, che era stato ucciso da un colpo di fucile sotto il suo prode cavaliere. Ma poiché la natura sempre attiva, dalla morte di un organismo trae gli elementi per la vita di un altro, dalla carogna volò fuori uno sciame di giovani vespe».

«Oh, gridavano esse, «di quale origine nobile e divina noi siamo! Il più superbo dei cavalli, il favorito di Nettuno, è l'autore dei nostri giorni!».

Questa strana millanteria non isfuggì all'attento javolista, e pensò ai moderni italiani che s'immaginano di essere nientemeno che i discendenti degli antichi immortali Romani, solo perché sono nati sopra le loro tombe».

Ce fâ discori di creanze, di maniere, co si scuon sei simpri pronz cu' lis armis? La prime creanze no ise ch'è di rispêtâ la vite di due'.

LA SVINTULADE DE "MASCJE"

Le ai ançjemò tes pipinis la svintulade de Mascje. (1)

Frutins e frutinis 'e corin, tignint cu la man une bandiere furlane, alte in tal cîl, sore la jerbe multisite dal prât. Il cîl al è selet, la culine tènare e jû, pai ricès, lis rosis 'e sossolin la di, devan' sere.

Cun tun turchin di vene di Tiliment e un zâl resint di pidirot soreglât, une bandiere plui grande 'e spinte impiantade sul cûl. 'E jê come la mari des bandierutis pui piculîs che j fâsin intor une fieste di bal.

Ogni tant si rice sù e 'a fâs il bîec, par une dutie che nîsun la cognos. Lis bandierutis 'e bussin, pleansi, il miluc' gje-stri de culine e chel cjamp. 'E

girin a compas.

'E scolpetin. 'E crichin. So-no ramascjis frescjis, coladis tai lavris dal fûc?

Une musiche di zoventût 'e ritme movimenz e colôrs.

I fruz 'e cjântin. Ancje i u-cei 'e cjântin.

E 'a nassin rosis.

Mûrs, incandîz di cretis 'e jevin lis mans di lontan, tor a tor, par che 'l Friûl a nol slachi.

'E visin i foresc, che l'anime furlane, nò si la pesceje pui.

CATROC

(1) La «MASCJE» 'e je une culine dal pais dai Catrocs: si vîit de Mont Cjanine a la Mont dal Cjaval.

Aiarin

O aiar, aiarin de sere.

aiar di mond in fiôr.

di primavere.

passa da la mè cjase

e disî: cjare.

pui di ogni altri lûc

su chiste tiare!

Busse la mè mamute

e disî: biele.

pui da la lûce in cîl,

pui d'une stale.

Scule sul paisût

indurmidit

e puarte un sospirât

la che un lûmin

al veglie

e al bat un curisim!

LESSIO ARMAN

Discorin tra di nô

S. D. Pordenon

Si consola de baine indec ch'è di dâ la sô test di lauree su quistions filologicis furlanis, e nus sante che ce ch'è riprodurin cûl sul al podi lâ ben par une puart di ce che nus domande. Poi rest ch'al cîri tes vîris anadîs di Patrie, ta biblioteche, parçè che no s'is copiat in plât. Al viodarâ che la quistion 'e je stade tratade ta forme enunciat.

La Coniugazion Interrogative

Il furlan si pô di ch'al vehi, in plui des altris lenghis neolatinis, une vere forme interrogative dal verbo. Di cheste forme al è restât qualchi vanzim ançe tai dialet reniz, gjacant il triestin, sala-côr parçè che in antic 'e partignin vin a chel zoc istis (venezian: «se-lo», sarvê, dislê); vicentin: «gheto», sîto?, veronês: «dove vala?», com'ela?, c'elo?; paratri si trate di formis dopradis qualchi volte si e qualchi volte no.

Ma par furlan la coniugazion 'e je complete in dutis lis formis che poe din jessi in tune domande, mancûl qualchi vòs dal perfet; e si la fâs quantant il pronon pleonastic daur de forme normal dal verbo e zontâ in maniere di fâ una sole peraule:

Jo 'o sint — sintio jo?
Tu tu sintis — sintistu tu?
Lui al sint — sintial lui?
Jê 'e sint — sintie jê?
Nò 'o sintin — sintino nò?
Ualtris 'o sintis — sintiso ualtris?
Lôr 'e sintin — sintino lôr?

Come che si vîit, il pronon pleonastic al ven ricostruât intir tai singulâr de prime persona e de tîrse feminil, intâl che te forme normal al è smarossât ('o - 'e intèrzi di jo, jê, par ch'al neolatin lu scrivin cu la postrofe). E la tîrse plurâl 'e va fûr di strade: nome in ciartîs variazions de Cjargne 'e je regulâr: al sintin - sintinai?

Paratri cheste coniugazion 'e presente p'opis irregolaritât in consequenze de situazion diferente dula che ven cjatâsi la final de peraule: se te forme normal 'e je diventade dure parçè che si cjate a jessi scurvête, te forme interrogative, no jessin plui scurviate, si dismoie: 'O 'aif - bevio?; al scrij

— scrival?; 'O rit - ridio?; al muart - muardial?
Altris voltis si ricostruât qualchi letare che jere scjadude te forme normal: 'O duâr - duarmio?; al è - esal?; 'e je - ese?; o che si risolt qualchi contrazion: 'o voj - vadio?; al va - vadial? (ancje: vâl?) o che si fôrmin altris gamblamenz foneticis: al ven - vègnial?; 'e ten - tègnie?; 'e scuên - scuègnie? (ancje: 'e scugne - scugnie?). E te tîrse persone singulâr masculin, se la forme normal 'e jês in e, chest - e si mude in i; se jês in consonant si zontj un - i:

al puarte - puartial?
al mene - menial?
al jere - jerial?
al crês - crèssial?
al cîr - cîrial?
al dis - disial?
al saris - sarèssial?
Il perfet al è doprât pocût e no sai ch'al vedi dute la flession interrogative:
'O rival - sojo rivât?
tu rivâris - rivâristu?
al ('e) rivâ - esal rivât- (ese rivade)?
'o rivarin - rivarino?
'o rivâris - rivariso?
'e rivarin - rivarino?
'e rivâris - rivariso?

La tîrse persone dal plurâl 'e a diferenz tra varietât e varietât; cussî si dis: «crodecino? e ançe: crodecinai? crodecinai? o crodecinai? (Glemone); e ançe tal singulâr: crodecial? o crodecial? (Cividât).

Tal Friûl Orientâl, une vore di lôr 'e fâsin une confusione malandrete tra la forme normal e ch'è interrogative, te seconde persona dal plurâl; 'e disin: «loiso inverzi di: 'o lais (andate); 'e disin: «piardê? inverzi di «piardêto? o «piardêto? (perdeti)?.

La forme interrogative 'e comparis ançjemò tai famôs Ces fasti? di Dante e te cjante a «Bello dunoio di valêr» (Parçè estu tant ordî?) e tun scunâr dal '400 («lâ chîn vâst...») e tal stravestiment dal Orlando Furioso de prime mitât dal '500 («no sojo jê...») e cet. Ma nol pâr che sedi costant prime dal '700 parçè che si cjate ançe qualchi esempi di forme normal tes domande: Qual vite... fo mai vîdu-de? (Missio, 1600); ... parçè si deb-di di? (Fistulario, 1600); Dontri ren? (Stravestiment dal Orlando Furioso, 1500); Ce faran i f altris? (Jaroni Sini, 1500). E ançe uê si dis qualchi volte: ce sî di?; cui sî rignî, in lûc di: ce uellâ?, cui sî rignî?

Il comitat interministerial per la costruzion al à butât fûr milîarz par mantegni lis lînis di navigazion sovvenzionadis ch'a jon l'armament, o ben, 'e toçjin Triest e âtris puâr de Adriatic; mai al è di bant o'ê pretindî di jemplâ un caratel ch'al piert, al è di bant la cûntri de gjeografie. Lis stradis comerciâls dal câr de Europe - che prime 'e jevin a finî tal puâr julian - 'e son stadis ce scurtadis, ce sîaradis: la pulitiche dal siorinisin 'e 'a fât diventâ l'Adriatic un lât di bîchis e di miserie e inalore, parçè, si tante la cjarte, de industrîalizacion par tegni in vite Triest. E son agn che si à scomenzât a preperâ la zone industrîal di Zaulle ma la vore, come ch'è viodarâ plui indenant 'e à dibisugne di une orone di capital e par ch'è 'a nâst constituit un ent di dirit public par dirèzi, coordinâ e fâ la distribuzion dal milîar ch'è venin mutuat a lunaje sojadene e con interes une vore bas.

Ma cun ch'è ch'estis avierolazions e la b' volentât doprade

I musaics di Aquilee

e une gruesse question cronologica

Il prof. Zuan Brusin, te sô «Guida storiche e artistica di Aquilee» al ricognôs di no podè spiegâ il significât di chei impresc' che si viodin su la schene di un bec o cjavron e di un mûs, in musaics tai soterranis ator dal cjampinili. Si trate di chest: il bec al puarte un cûr e un baston pleât in taront, insomp, come l' pastorâl dal vescui; e il mûs, ch'al è stât zoncjât a mieze vite cul fâ lis fondis al cjampinili, al puarte une ronçee o sesule leade in crôs parsore di une stangje.

In realtât 'e son simbuj insolis che no si cjâtin in nissun altri sît ta l'archeologie cristiane.

Mi pararès di podè proponi cheste spiegazion. La vite dal omp 'e jere paragonade, fin dai prins tîmps cristians, a un viar de scune 'e sepulture; ma par fâ un viar lunc, a' il un baston di poçâsi, un impresc' par bevi tes fontanis che si cjâtin pe strade e une britule par tajâ la bocjade che si mangje. E l'idee di mangiâ e di bevi in viar 'e riclame ch'è dal pan e dal vin eucaristic ch'al sosten lis fuariz da l'anime tal viar de vite, e che i prins cristians 'e rappresentavin simpri in formis simbolichis un fregul intrigôs, par no esponi il lôr plui grant misteri es profanazions dal infedè. Anzi la ronçee leade insomp di une piartie 'e fâs pensâ al cûs di podè tajâ qualchi rap di ûe sot di une vit alte, e si sa ben che la ûe 'e je simpri un simbuj eucaristic; e ançe, leade come che je all, 'e ven a formâ cu la piartie une crôs, che i cristians 'e cirivin par solit di mascarâ in qualchi maniere, par ch'è stesse reson ch'è al dite prime.

Ma cheste simbologie, indula che la «disciplina arcani» 'e je tant ben osservade, nus rinuarteres propi al prins tîmps dal cristianesim: vadi al prin secul. E in gienarâ duç' i musaics che son ator des fondis dal cjampinili di Aquilee 'e parassin una vorute plui anties di chei che fôrmin il paviment de basiliche e che son dal IV secul. Si po' di, ad implen, che tai prins al preval il studi des formis, che son perfetis, in che altris 'e predomin l'idee. Chei che an lavorât tai musaics soterranis 'e jerin artisc' pagans convertiz, ma simpri leâr 'e concezion classiche de forma perfete: chei che an metût jû 'o «arment» de ba-

siliche teodoriane 'e jerin cristians che trascravin la perfezion des formis ma ur stave tal cîf di esprimi i principis de lôr fede: par lôr la forme 'e jere nome un mîez, un lengaz par presentâ l'idee.

Cussî 'o tornin su la quistion dal timp che la gnove religjon 'e to puartade a Aquilee e in Friûl.

I nestris storicis plui serios 'e an scrupul a pensâ che il cristianesim al sedi rivât cassù prime dal II secul parçè che no si cjate nissune prove sigure e, par consequenze, 'e ritegnin che ançe la storie di Sant Ermacore 'e vadi confidade, tra lis invenzions dal tîmps plui tarr. Ma tai musaics soterranis, ançe lassant di bande la finezze artistiche, no mancjin altris elementis che confermaressin l'antighitât dal cristianesim aquilejês. Parsore di un menton si lèin ch'estis dôs perauls: «Cyriace vîbas: 'e je une forme augurâl che si cjate dispes ançe a Rome, tes catacombis parsore des sepultureis cristianis. Ma al è stât osservât che lis iscrizions indula ch'al è nome il non dal defont 'e son dutis dal prin secul; e cussî 'e son dal prin secul ançe chês cul vîbas (=vîbas che tu vivis). Si po' lei su chest cont, un libri di un predi todese ch'al à passade gran part de sô vite a spiorâ lis catacombis: M. S. Callisto. Die Wunder der Kirche der Katakomben und Märtyrer.

Ançe il Bertoli, prin studiôs des antigais aquilejês, al dis che al siet tîmps, di ch'estis lapidîs cul sô non di un defont s'in viodave ançe sot l'antli de puarte laterâl de basiliche. E Mgr. Swoboda, professor da l'universitât di Vienne, al cjatâ, sgjavant, un pussût di metal, di chei che i cristians dal prin secul 'e costumavin di puartâ, par segnâl de lôr fede, come che cumò si puarte une crôs o une madaite ator dal cûl.

No son ançjemò dimostrazions siguris, ma se si pense che Aquilee, tal prin secul, 'e jere une grande zità e lis sôs comunicazions cun Rome, 'e jerin organizadis e frequentis une vore, si varès di dâsi di maravê che qualchi cristian di lajû nol sedi rivât cassù e nol vebi butât il prin grignel de semenze che varès produsude la grande plante de cristianitât aquilejêse.

V. D.

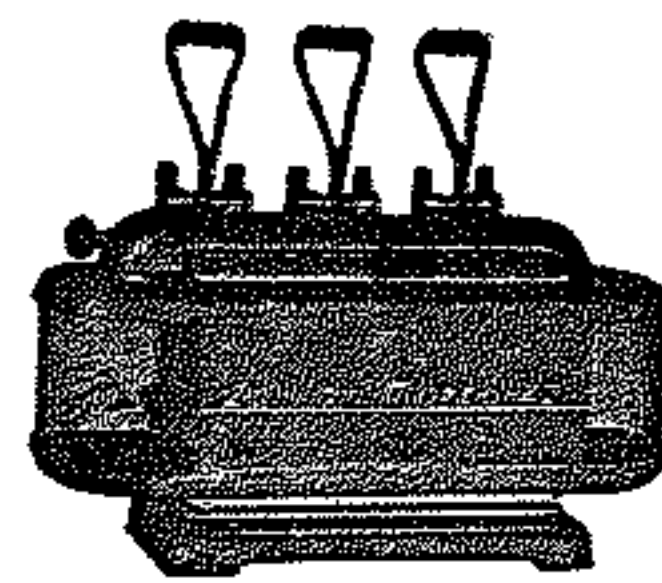
Forniduris - Implanz - Manutenzions
elettrichis di ogni fate
Insegnis reclamistichis - Neon Fluoresenze
Brusadôrs automatics di nafte

Valerio Stella

UDIN - Piazzute Gore, 11 - Tel. 34-54 - UDIN

Fradis G. & F. ROMANUT

Borc dal Cotonifizi, 13 - UDIN - Telefon n. 61-25



FABRICHE
MACHIGNIS
PAR CAFE'
ESPRESS

L'industrializzazione di TRIEST

dai dirigenz da l'ent par tirâ dongje impresaris e impresis, fîntremai cumò no si è rivâz a viodi un risultât: il rapuart ch'al va fîntremai ai prins 6 mîs dal '55 al segnave che 43 industrîis si jerin stabilidîs tal comprensori dal puâr de zone di Zaulle, ma lis rafinaris da «Aquila» e dal «Fos» ch'è son lis plui impuartantis e son stadis fatis di un grun di ains e cun capital privât, ch'al à providût a dutis lis voris ch'è coventavin, de buntifiche, ai molos. Duc' i comples industrîal ch'è son vignûz dopo 'e an vût gratis ches' lavors e i servizis necessariis, des conduturis da l'acche a l'illuminazion e par siet industrîis il bilanz de zone (al vignares a stâj i bîz dal contribuent), al à providût ançe pe costruzion dai edifizis.

Dopo tantis spesis fatis cuntante generositât si vares dovât viodi un biel sîvum te zone di Zaulle, in pen eco il bilanz: Dome 32 ditis 'e son in ativitât, 4 'e an fat falliment, 8 'e dâ di vore a mancûl di 10 di lôr, une 'e à dome 2 dipendenz intan' che

10 ditis no si sa come ch'è ledin indenant, parvî che no an denun ciât personâl. Come che si pô viodi, dutis chês spesonis, duc' chei milîarz spîndûz e spandûz no an dât masse biel risultât e putros di lôr 'e pensaran cun marun a chei capitali che, se vessin podût cjapâ une strade diferent di Zaulle, metin ch'è di Puart Nujâr, 'e varesin podût dâ un âtri risultât e un âtri pro.

Si à savût che un deputât al à presentade une interrogazion al guviâr a proposît di Nujâr, l'unic puâr dal Friûl, ma no si à sintût ne viodât alc: vadi si è tratât dome di une manovre eletoral ma ançe se cussî nol fos, il Friûl, pe burocrazie romane al vâl dome par gjavaj sanc des venis.

Dal arest ançe lis autoritâz nostranis no si scjaldin che par lis dimostrazions epatrotichis e sior Gustin Candolini al à dîclâ solocât plui di qualchi volte che 'l Friûl nol pô pretindî une industrîalizacion par vîo ch'al à mase dongje dai cunfins.

Demagogia dei partiti su l'ENTE REGIONE

Non è che il compito di farla da profeta fosse stato per noi particolarmente gravoso, per cui ce ne vogliamo ora rendere merito dimostrando di aver avuto ragione. Quando si diceva che l'autonomia regionale era simile a un vestito da festa che si porta alla domenica e si mette via candido di naftalina nei rimanenti sei giorni feriali, per indicare che i vari partiti ne fanno sfoggio lussuoso durante il periodo elettorale e se ne dimenticano praticamente durante la fase legislativa, non era necessario essere dotati del senso profetico di Mosè od Eliseo: dopo l'esperienza di tanti anni e dopo tante amare delusioni bastava avere gli occhi per vedere e la lingua per parlare.

Ma è che la polemica sull'Ente Regione — tra i partiti e sulla stampa — è divampata così repentina ed irruente, con una leggera punta di anticipo sul previsto, che quasi non ce l'aspettavamo. Forse è dipeso dal pericolo delle elezioni anticipate, che per alcuni giorni ha tenuto in sospenso le varie direzioni dei partiti e soltanto alla fine è stato scongiurato in extremis per l'intervento del presidente Gronchi. Forse invece noi non avevamo ancora valutato che il periodo di preparazione elettorale a meno di un anno di distanza dalle elezioni, con o senza governo Zoli, deve ritenersi già praticamente aperto ed iniziato.

Già i partiti si sono chiesti più o meno apertamente o segretamente: quale atteggiamento si deve tenere, in merito al problema dell'autonomia regionale, per influenzare benevolmente la massa dell'elettorato e cattivarsene le simpatie per ottenere il voto?

Il problema è esaminato non in se stesso ma nei riflessi della simpatia od antipatia che la sua inchiesta od esclusione da un programma elettorale può suscitare.

Questa volta la cosa è complicata anche dalla intrusione dei movimenti autonomisti, che rappresenta un po' un'incognita per i partiti, o, nel migliore dei casi, una lista di disturbo, in quanto tende naturalmente a togliere voti a questo o a quel partito. Già è stata fatta questa osservazione al tempo delle elezioni amministrative ed altrettanto a maggior ragione sarà fatto in occasione delle politiche. Ma, disturbo o no, rimane pur sempre il dilemma dal quale sarà difficile uscire per un partito che voglia prendere le cose sul serio, e non accontentarsi di una semplice retorica verbosa propagandistica: «Se siamo autonomisti avremo i voti del popolo che vuole le autonomie, ma non potremo schierarci contro il movimento autonomista. Se non lo appoggeremo, dovremo quanto meno astenerci dall'osteggiarlo. «Se invece non siamo autonomisti, saremo autorizzati ad attaccare ed ostacolare i movimenti autonomisti, ma perderemo i voti degli elettori che vogliono l'autonomia». Ognuno dei due casi sarà — elettoralmente parlando — un cattivo affare.

Per evitare la Scilla del primo scoglio, si incontrerà la Cariddi

del secondo scoglio. Dalle corna del dilemma sembra difficile uscire; ma la colpa non è nostra se il problema della Regione è ancora insoluto.

Ogni partito cercherà per conto suo di barcamenarsi come meglio può tra i due scogli vedendo di rimanere toccato e ferito il meno possibile.

I liberali, per esempio, dicono: «Volete fare la Regione? State bene attenti che vi troverete domani a nove Regioni amministrative dai democristiani, e tre da socialcomunisti. Grazie tanto! verrebbe fatto di rispondere. Il che vuol dire che voi sareste pronti a votare le Regioni qualora fosse garantiti che le Regioni sarebbero in mano a liberali.

E così di fronte al popolo (la massa elettorale) sbandierano l'unità d'Italia, demagogicamente, perché sanno pure che anche Cavour e gli altri che hanno fondato l'unità d'Italia erano regionalisti; ma il vero motivo è di natura politica, anzi elettorale, contingente, egoistica: il solo pericolo di avere Regioni amministrative da... altri partiti.

Le sinistre — probabilmente per motivi opposti e non per convinzione dottrinale — desiderano la cosa opposta: avere le Regioni per poterle amministrare qualcuna.

E la D.C. cosa ti propone? Incominciare ad eretare a soluzione (che sforzo, dopo dodici anni di governo!) E perché scegliere proprio quest'ultimo scorcio di fase legislativa per incominciare ad avviare, quando c'era prima tanto tempo? proponendo al parlamento provvedimenti finanziari atti a reperire nuovi fondi per il funzionamento del nuovo ente pubblico, Capito? Lo Stato oggi defrauda il cittadino e gli Enti locali portandosi via quasi integralmente il gettito fiscale: pelandolo si può dire fino a zero, in modo che non resti più nulla o quasi da pelare. Domani si vogliono fare le Regioni? S'arrangi il cittadino e s'arrangino gli Enti locali a trovare nuove fonti da pelare. In altre parole: lo Stato continuerà domani a tenersi ed a mangiare quello che oggi si tiene e si mangia per poter continuare a tenere in piedi le sue strutture e sovrastrutture attualmente esistenti con il suo centralismo burocratico e parassitario. L'Ente Regione — se mai — sarà un nuovo Ente che si aggiunge coi suoi nuovi uffici, senza nulla modificare o togliere a quelli. Che è come dire: lo Stato continuerà a fare i suoi comodi: gli altri — i nuovi Enti — si accomoderanno pure se vogliono. Un modo come un altro per boicottare in partenza, snaturandola, l'autonomia regionale.

Ma tant'è! L'importante, per la attuale polemica demagogica, è trovare una formula che tenti di giustificare in qualche modo la mancata attuazione regionale in passato e che non impegni troppo in avvenire. Poi — una volta passata la bufera elettorale — si vedrà il da farsi, o meglio si comincerà da capo a fare i propri interessi.

Bergamo U. G.

Con il termine bovarismo si è voluto indicare, secondo la definizione del Gautier, «le pouvoir départi à l'homme de se concevoir autre qu'il n'est». C'è un bovarismo individuale ed un bovarismo collettivo. Tutti noi guardandoci intorno potremmo indicare dei casi di bovarismo individuale: la donna che si crede una gran donna, l'impiegatuzzo che si illude di essere un gran vivace e l'elenco potrebbe facilmente continuare. Anche il bovarismo collettivo è diffuso benché meno noto e meno osservato. Per precisare i termini e la portata sarà opportuno riportare un brano del Gautier: «Pour le groupe, pour la collectivité, de quelque nature qu'elle soit, ce fait de Bovarysme se réalise aussitôt qu'un certain nombre des individus qui le composent subit la fascination d'une coutume étrangère au lieu de subir la suggestion de la coutume propre à son groupe. Voici, dès lors, la collectivité divisée avec elle-même: sa réalité acquise la predispose à de certaines manières d'être et elle est incitée par quelques-uns des siens à en adopter d'autres. Le mal est ici beaucoup plus facile à constater qu'il ne l'était dans l'intimité d'une psychologie individuelle, car il s'exprime par une division entre les différents individus du groupe, les uns demeurant fidèles à l'imitation de la coutume héréditaire, les autres s'appliquant à imiter le modèle étranger. Cet antagonisme engendre un défaut de convergence dans l'effort commun et ce dommage ainsi que chez l'individu, se traduit tantôt par des effets superficiels et comiques, tantôt par des conséquences plus graves, déterminant un rendement moindre de l'activité, générale, une dépréciation de l'énergie collective, une production moins parfaite, une impuissance et jusqu'à une complète désorganisation».

Il bovarismo collettivo si riscontra più facilmente fra i membri delle piccole popolazioni o minoranze nazionali che cercheranno assai spesso di confondersi con le popolazioni

vicine dalle quali sono, in compenso, assai spesso disprezzati.

Il Van Gennep ha notato alcuni interessanti casi di bovarismo collettivo (polacchi, negri della Liberia) ed ha rilevato l'importanza di studiare il bovarismo dei piccoli gruppi di popolazione; per la Francia ad esempio, Bretoni e Baschi.

Un caso di evidente bovarismo collettivo in Italia lo abbiamo in Friuli, dove assai numerosi sono coloro che pretendono di essere veneti e questi li ripagano con la frase: «Dime ludro, dime can, ma no sta dirme furlan».

Nel 500 un friulano non avrebbe cercato di confondersi con i veneti; anche nel secolo seguente, malgrado qualche cedimento nei ceti cittadini, la maggior parte della popolazione aveva ancora ben chiara la coscienza della propria individualità. Popolo e nobiltà sono concordi in questo sentimento. Basti ricordare le poesie friulane di Ermes di Colloredo appartenente alla più elevata aristocrazia feudale della regione; malgrado i lunghi anni passati lontano dalla propria patria egli si sentì sempre profondamente friulano e ci tiene a farlo sapere non solo in Friuli ma anche agli amici di Venezia, di Firenze e di Vienna.

Attualmente la parlata friulana è in continuo regresso di fronte al veneto, specialmente sulla destra del Tagliamento nelle zone di Portogruaro e Pordenone ora quasi completamente venetizzate.

Nel secolo XVI a Pordenone e Portogruaro si parlava ancora friulano; Giovanni Battista Donato, figlio di un patrizio veneto e di madre tri-

giana, stabilitosi a Portogruaro ci lasciò un canzoniere in ottimo friulano, il che mostra come egli avesse adottato il friulano come lingua d'uso. Nel 600 a Pordenone con ogni probabilità era ancora usato il friulano. Per la zona di Portogruaro non abbiamo notizie, ma è probabile che il regresso del friulano di fronte al veneto sia già cominciato nel XVIII secolo, a giudicare dal vasto arretramento che troviamo ormai nell'Ottocento.

Lo studio dei rapporti fra friulano e veneto nel tempo, e dei fenomeni cui ha dato origine, è del massimo interesse in se stesso e per la luce che può portare su molti fatti storici e culturali e sulla diffusione di usi e consuetudini. Il bovarismo appare non solo nei fatti linguistici, ma anche in varie abitudini: in questi ultimi casi non è però facile studiarlo e trovarne memoria per le epoche passate. I fenomeni linguistici hanno la loro documentazione in scritti conservati negli archivi e nelle biblioteche; gli usi invece hanno lasciato tracce assai più scarse e molto più incerte. D'altra parte, stabilito che a un certo momento in Friuli un uso è stato modificato, è assai difficile precisare il momento che ha determinato il cambiamento, non conoscendo quali erano i sentimenti di coloro che hanno modificato l'uso e mancando la possibilità di confronti con altre regioni; in questo campo, finora, non ci sono esaurienti studi sulle consuetudini esistenti nel Veneto, per un esame del bovarismo friulano studi che sarebbero indispensabili negli usi. Non è certo possibile affrontare tutti questi problemi nell'ambito di una breve nota come questa. Basti qui aver richiamata l'attenzione sull'argomento.

E' con il 700 che incomincia in Friuli un evidente e diffuso bovarismo dapprima limitato alla nobiltà cittadina seguita ben presto dalle famiglie dell'aristocrazia feudale ormai impoverita economicamente e decaduta culturalmente. L'abbandono della parlata friulana per adottare un veneto che fa sorridere i veneziani, segna l'aspetto più evidente di questo fenomeno.

Nell'Ottocento i friulani cercano perfino di ignorare e di far dimenticare la individualità della propria regione e di fatto ottengono che i vari governi che si susseguono ignorino il Friuli e ne facciano una appendice del Veneto. Accreditandosi friulano che sarà sfruttata ultimamente dai governi centrali, ma che non modificherà certo l'opinione dei veneti nei riguardi dei friulani.

E' particolarmente interessante notare come l'ascento del veneto sul friulano sia andato piuttosto aumentando col decadere del predominio politico e culturale di Venezia. Da qualche anno in verità il risveglio della coscienza friulana è evidente benché talora violentemente combattuto in pubbliche diatribe nelle quali si mescolano i motivi sentimentali con gli interessi economici e politici, come accade all'epoca fascista: si proibì ai giornali locali di ospitare scritti letterari in friulano, fossero anche un'innocua poesia, e si chiuse la chiusura della Società Filologica Friulana.

Anche se una modifica dell'opinione pubblica in questo campo è evidente, il Friuli non sarà guarito dal bovarismo finché ci sarà chi si vergognerà di sentirsi friulano o di parlare friulano e crederà di elevarsi socialmente fingendosi veneto.

GAETANO PERUSINI

Letaris 'e direzion

Signor Direttore,

di ritorno dalla Francia, trovo in casa di un amico il vostro giornale e Vi esprimo subito la mia ammirazione e la mia simpatia perché dite pane di pane e carne di carne con tanta schiettezza e anche immagino, con Vostra danno. Si vede che il giornale è indipendente davvero e serve solo la verità; vorrei aggiungere che il vero direttore responsabile è la Vostra coscienza.

Cio' altamente Vi onora, mentre molto altra stampa tace o deforma la verità o è vittima di calunnie, perché trovo così colà dove si paga.

Chi, come me, è stato tanti anni lontano dal Friuli, non può fare a meno di stupirsi che sia nato un giornale scritto in friulano e proprio a Udine dove da molto tempo era entrato da conquistatore il dialetto legunaro e la faccenda da padrona. E' una magnifica prova della vitalità e della resistenza della Vostra razza.

Crede che potreste contare sulla simpatia di tutti noi slacci del Natisone, che in Voi friulani abbiamo avuto sempre non tanto dei beneficati, quanto dei buoni fratelli che da secoli ci forniscono la farina per la polenta.

Ricordo che da bambino scendevo anch'io con mio padre ogni autunno alla bassa, per barattare castagne con paticchie di granoturco, e la consuetudine continua tuttora.

Al Vostrò giornale poi esprimo a nome dei lettori impalliditi un «grazie» particolare anche e soprattutto per un altro motivo. Mi viene riferito che appena finita la guerra, si scatenò in queste Valli una odiosa campagna contro di noi per farci scomparire addirittura come comunità etnica, e che dei quotidiani, che pure si stampavano in provincia, facevano e anzi aizzavano i nostri avversari. Il Vostrò giornale invece si è sempre battuto lealmente per la difesa dei nostri diritti naturali anche a costo di offese interpretazioni.

E' questo che ha prodotto nella gente nostra insieme con un sentimento vivo di gratitudine, una sincera simpatia, delle quali mi sono fatto il portatore. Gradite cordiali saluti e un cordiale augurio di buon proseguimento.

A CLIGNON

Signor direttore,

la notizia che alcuni reparti dell'esercito hanno ricevuto in dotazione a scopo sperimentale certi indumenti è interessante, perché dopo lo sfasciamento delle forze armate italiane, la loro ricostruzione si era fatta con materiale e vestimenti all'estero.

Ma, se la sparizione del «grigio-verde» segnava, con la fine del ri-

sergimentalismo, anche la fine di certe mantelline «decorate» e di quelle fasce gambali, che avevano arrecato molti inconvenienti, l'apparizione delle «novità», è un passo verso la modernizzazione della futura divisa militare nazionale.

Sarebbe bene però che il ministro delle forze armate adottasse il sistema anglosassone, quello cioè di bandiere e pubblici concorsi per le forniture, limitando gli interventi degli uffici militari e dei militari al puro controllo ed al collaudo del lavoro eseguito dai tecnici civili.

Salvati dalle strazie e dalla corruzione dei filibustieri, non è mai stata cosa facile. Tchang Tso Lin, il defunto dittatore del Manchukuo, ricordando il suo vecchio mestiere di brigante, appena aperto un concorso per importanti forniture di teloni impermeabili aveva preso misure draconiane. Ogni telone veniva riempito d'acqua ed appeso in un locale, vigilato da mongoli feroci, eppure un tizio era riuscito a forzare i migliori tessuti mentre ci versava sopra l'acqua, eliminando così i più seri concorrenti.

Non ci sono mai occhi sufficientemente vigili, quando si ha da fare con dei mafiosi e perciò bisogna imitare gli U.S.A., che di gangsters se ne intendono, e che durante la guerra di Corea giunsero persino a portare e a discutere nel Senato rilievi insignificanti, come quella storia originata dallo sperpero di qualche milione di bottoni attaccati nei pantaloni dei militari, che non usano bretelle, ma la cinghia.

Bisognerebbe anche eliminare i «protettori ed i protettorati» insieme alle solite commissioni di «competenti» di «esperti» che la sanno lunga e la tirano molto in lungo.

E per finire mette conto di riportare come «Franceschiello», il simpatico re delle due Sicilie, tronò le diatribe dei suoi generali, ognuno dei quali proponeva una divisa: «Vestiteli come volete, tanto scapperanno sempre».

Segue la firma

Costano troppo le esazioni

Secondo una indagine che riguarda l'esercizio 1953 eseguita dal prof. Vincenzo de Nardo per incarico del ministro Tremelloni, i costi di riscossione espressi in percentuale del gettito, erano stati del 19,69 per cento per le imposte sui consumi, del 10,20 per cento per le imposte dirette, del 7,77 per cento per i tributi locali, del 4,24 per cento per le tasse e le imposte indirette sugli affari, del 4,10 per cento per le dogane e le imposte di fabbricazione.

Il costo di esazione delle imposte federali negli Stati Uniti, in percentuale del gettito, è inferiore all'uno per cento.

TUTTO A ROMA

Non è di molti giorni la notizia che per la gestione delle farmacie si sono stabiliti... con corsi aperti, che non garantiscono la stabilità d'impiego a farmacisti e relative famiglie e che demandano a... Roma la scelta del farmacista.

Ora è sopraggiunta fresca, fresca la notizia che anche la assegnazione delle private verrà fatta per pubblico concorso, facente capo naturalmente... a Roma.

Così, dopo la volta degli impiegati pubblici, dei segretari, dei notai, degli uscieri, degli ufficiali postali, dei commessisti... ecc. ecc., è ora la volta dei farmacisti e dei titolari di privata.

Questo è il modo con cui il governo attuale tende verso lo avviamento della istituzione dell'Ente Regionale. E' è questa una consolante notizia per i nostri padri e per le nostre madri di famiglia, che riusciranno sempre più difficilmente di q'è to rasso a trovare un posto d'impiego ai loro figli, per i quali hanno fatto dei sacrifici a farli studiare! Evviva il

centralismo di Roma!

A quando il concorso nazionale per il conferimento dei posti di sagrestano nelle nostre parrocchie di campagna?

Contributi illegali E i rimborsi?...

Con sentenza depositata il 18 marzo la Corte Costituzionale ha preso un'importante decisione dichiarando che sono illegittime sotto il profilo costituzionale le norme di legge che disciplinano l'imposizione e l'accertamento dei contributi dovuti a favore degli Enti Provinciali del turismo da parte dei privati. La legge in esame, infatti, mentre imponeva a quei criteri e quei limiti che l'art. 23 della Costituzione richiede per la loro legittimità. Con la sentenza della Corte Costituzionale i contributi tutti sarebbero, a quanto sembra, autorizzati a non pagare più i detti tributi.

E per il passato? Dovranno essere restituite le tasse illegittimamente percepite? Se così fosse, non è chi non veda la gravità delle ripercussioni del provvedimento della Corte.

Non ci permettiamo illusioni: In Italia le «restituzioni» sono una faccenda seria.



BUSC' - CORPEZ
VENTRIERIS BERNE'
PANZERIS
CJALZIS ELASTICHIS

ca de "I G F A"

Borc di Glemone 41

l'opin

'E je ore di fâ judizi

Tal miez de piazze di San Pieri a Rome al è chel obelisc ch'a jàn scu-gnût bagnâ lis cuardis par fîci di tirâlu sù. Tal basament il mestri scal-pelin al à scrit di une bande CHRI-STUS VINCIT, di une bande CHRI-STUS REGNAT, e di une bande CHRI-STUS IMPERAT e di une bande — propit in fâze de glesie — CHRI-STUS AB OMNE MALO PLEBEM SUAM DEFENDIT. Par furlan.

Crist al vine, Crist al regne, Crist al impere, Crist al uarde di ogni mal la sù int. Al ven a stâj che se nò 'o sin sier nol covente vè pore, nus di-funt lui. Ma par jessi sier tocje vivi come ch'al insegnâ lui.

A' son passât però doimill agn di bot d'in ch'è volte; nò 'o credin magari di sei cristians ma no sin bogn di vivi di cristians, e lui no nus difiant.

A fuarce di lei tanc' stoccs e di scol-tâ ogni sorte di discors 'o vin dismen-teât chel de Montagne, ch'al è 'l plui impuquant di duc'. Ta chel discors il Signôr al insegnâ dut ce ch'al co-vente par sei cristians, ma di chel dis-cors nol discor aquasi nisun e cui s'impensial di metilu in pratiche? A scuete nol è pericul che lu spiegjin (il Vanzeli nol è libri di test, nol à fâtti d'arme) ma no lu insegnâ nan-cje a dutrinc. Che la scuete gover-native no ueli savê di un discors di ch'è sorte no 'ad' di tropis par cap-lu; al parares in pen di stentâ a capi che no ueli savênt l'autorità ch'estas tiche; ma a pensâ, sore un tie cja-lansi ator si lu capis, e si capis an-cje parceche 'n glesie si cjanse di spes Christus vincit, Christus regnat, Christus imperat, ma no si cjanse mas Christus ab omne malo pleben suam defendit.

S'ò lessin daur di ce ch'al in-segnâ Gjesù Crist si vorressin ben tra di nò e 'o vorressin ben anche ai na-mis, e posto che a cui che si ueli ben no si fâsi mai, nol coventares il mili-târ: 'o sarressin cun Dio e Dio al sa-res cun nò. Se Dio al è cun nò, cui pò sei cuntri di nò?

Dissal San Paul. Parç veso po-re, int di porçe fede — dissal Gjesù al dissepul, che cun dut che lui al jere te barçe cun lui a' verin pore di là sot par vie de butasce.

Ma se Dio nol è cun nò nol zve-nie sei amur di ogni sorte di amais, 'e va simpri a finie malamentri an-cje se qualchi volte no si dices. Si lu viôt ogni di: parceche nisun stât nol è cun Dio, nol va daur de lez di Dio, duc' i stâr a' oblein la int a vivi cemût ch'a uelin lôr e no come che Dio comande (âtri che fîst voluntas tua!) e l'autorità ch'estastiche ju ju-de. Se nò ju judas, no si contentares di di che la uere 'e je une maludiz-ion e di presâ 'l Signôr che nus di libari des ueris, come che cun tun-tic di carità cristiane no si podes diliberâsi di bessol; 'e condanares la uere, 'e dices che cui che la fâs nol è cristian. No preparares il mo-râl dai combatens e no ju assistares cui capelans militârs ch'ur met da-prûf, di co e di là dai confins, par persuadi i biâr soldâs che la uere 'e je juste di duta lis bandis, che si co-pisi a glorie di Dio e po si duar pa-cificis par dute l'eternitât. Parceche se un al si cope al fâs peccât, se doi di lôr a' fasin duc' a' fasin peccât, ma se milions di lôr si copin in uere no fasin peccât, a' fasin opare meri-torie, di faur il monument.

Ma sino propi persuadûz che la ue-re 'e sei une maludizion? Intant che si la prepare si pree 'l Signôr che la tegni lontane e si sta atenz che chel ch'a varan di combati no vadin strazzâz (a vie di suicidis, di duei, di deliz); intant che si la fâs si pree par vinzile e une volte finide chel che le an vinzude a' cjanin il Te Deum di ringraziament; âtri che cja-stic e maludizion!

Di bant la glesie di Rome no je stade un stât gnes je tanche chel âtris, se no plis; la storie 'e je là che no si scancelle. Il slogan libro e maschetto nol è durât trop, ma la spade in compagne de crôs 'e je sim-pri di mode, e fintremai ch'è durarâ ch'è mode nol sarâ cristianesin. Cumò nol è di sigûr. Baste jodi cemût che si ten platât il vanzeli — fûr di chel pœ che si lei a messe — di pore ch'al vadi 'n piazze; cui podares im-pedi a la int di molâ ogni sorte di armis par cîri finalmentri 'l regno di Dio.

Biste pensâ a Fatima. Ai 13 di lui dal 1917, daur di ce ch'al fo publicât, Marie Santissime 'e disè cussì a di chel fruz:

« Se si farâ ce ch'us dirai une vore di animis si salveran e si varâ la päs. La uere 'e je daur a fini; ma se no si fâs di ufindi 'l Signôr, sot di Pio XI a 'n vegnarâ un âtre plui terribil. Co viodarâs une gnot illumina-de da une lûs che no si cognossile. 'o vês di savê che chist al è 'l gran segno che Dio us dâ ch'al mançe pœc pal cjanin dai peccât dal mont cu' la uere, la fan, la persecuzion cuintri de glesie e cuintri dal Paœ.

« Par impidi ch'estis robis 'o vegnarâ a domandâs la consacrazion de Russie al gno Cûr Imacolat e la co-munion di riparazion des primis sabid-is. Se si scoltaran lis mäs doman-dis la Russie si convertirâ e si varâ la päs. Se nò si sbaragjaran i erôrs pal mont, ch'a faran vigni ueris e per-secuzion cuintri de glesie; une vore di boga a' saran marturizâz, il Pape al varâ tant ce patî; tantis nazions a' saran soprimudis. Ma finalmentri 'l gno Cûr Imacolat al triumfâr, il Pape mi consacrarâ la Russie che si convertirâ e al sarâ concedût al mont un periodo di päs ».

Chist al veve di restâ segret fin al 1961. Cui dis dal '77 e cui dal '79 la Madone 'e domandâ a Lurie dos Santos (la plui grande dai tre fruz dal '77 chel âtris dos a' jerin lâr in paradis) che 'l Pape e duc' i Vescun i consacrasin la Russie, e ch'è fas-fate la comunione des primis sabid-is. Lurie 'e fasè savê tantis voltis lis domandis de Madone, ma simpri di bant. Ye gnot dal '75 al '76 di zenâr dal '78 il cil al vigni ros par segnâ, e dal '79 'e vigni la uere. Apene dal 1942 il Pape al consacrarâ 'l mont al Cûr Imacolat di Marie, e dal '52 la Russie. E alore cui è stât colpe de uere dal 1939 al '45 cui è stât colpe de persecuzion de glesie? Cui à ritardât la conversion de Russie? Chel che no scoltarin la Madone.

Cumò ch'estis robis si viodâs pulit, e di dut ce ch'al sacêt pal mont si capis ch'è je ore di fâ judizi di vivi di cristians. Cumò si lu capis e si lu capârâ simpri plui fin al '99, che si savarâ l'ultim segret di Fatima. In-tant 'e je sigûr che la Russie si con-vertirâ.

FIN

(continuazion de le pag.)
nirin squasi simpri tes sachetis di une clape; i biâr ch'a jerin diventâz sclâs de tiare 'e de-ventarin sclâs de machine e, se quistarin la libertât di ven-di 'l lôr lavôr 'e piarderin la si-gurezze di mangjâ duc' i dis.
Dome dôgo di un grun di totis, tai pais plui industrializzâz, i lavoradôrs 'e rivarin a otegni sigurazions di malatie, di ve-cjæ e anche di lavôr. L'ex im-peri austro ongarês al è stât un esempi dal gjenar, al veve cumbinade une legislazion cla-re e sempliz ch'è je stade mal copiade da l'Italie, dopo de prime uere mondiâl, sgjonfide di burocrazie e di regolamenz ch'è imberdein lis praticis plui simplicis e 'e mangjin qualchi volte il 50, 60 e anche l'80 par cent dal capitâl pajât dai sigurâz. Cui dûtis ch'estis peccis, ben o mal ch'è ledi, un ch'al è sigurât, ale al sgarje fûr; cjanin alore cu-mò, in ce cundizions ch'al ven a cjanâsi un puar diaul che nol vebi dirit al I.N.S.P. al I.M.A.M., che nol sedi no-tât tal A.N.U.C. o tal D.P. (di-pendenz statai), ch'al seî dome un P.O.L.C.S.R.D.B. (puar om libar ch'al si ranje di bessol) e dissemi se chest socio nol à almancul il dirit di sacroboltâ cuintri l'ipocrisie di une societât, ch'è dâ d'intindî che lis lez, i regolamenz, 'e son stâz cumbinâz biel audl par duc' i citadins, intant che in pratiche, al è une vore difiz-il a un puar om di tirâsi sù dal nuje, fâsi une posizion in-dependente, e restâ libar parda-bon.

D. D.



Cafè brustulât
BORG DE PUESTE
(Via Vittorio Veneto)
UDIN

dot. G. B. Angeli gjeom. Nedo Visentin

STUDI PROFESSIONAL TECNIC - AGRARI

Udin

Borc Manin, 14 in p. - Telef. 27-62
Borc di Glemene, 33-6 - Telef. 49-54

Udin

- Perizis, stimis, consulenzis agraris.
- Frazionamenz, divisions di fons, denunziis di sucession.
- Progjez par stalis, par gjalinar e cjoz razional.
- Relazions peritâls, misurazions di terens, planimetriis di fabricâz.
- Assistenze par comprâ e vendi, par afitanzis e contras agraris.
- Direzion e ministrazion di aziendis agriculis.
- Progjez di cjasis, di sistemazion e di trasformazion di te-rens, studi par implanz e ordenamenz coltural.
- Praticis mutuos, contribûz statai e benefizis a pro de pizzule proprietât contadine.

Pulcini ! Pulcini !

I migliori per razza e per qualità troverete presso

LA MODERNA POLLICOLTURA

NEGOZIO: Via Grazzano, 58 - Telefono n. 30-70
UFFICI E MAGAZZINI: Via Grazzano, 43 - Tel. 55.485

Udine

Diana e Romanelli

UDIN Vie T. Ceconi 12 A

BICICLETIS

Gomis Pirelli par autos,
autocjars, motos, ciclos,
e par tratôrs

Prodoz - MARELLI Bosch

Dite DURI' COMUZZI Autoservizi

ORARI de linie direte UDIN - LIGNAN

dal prin di jugn al 30 di setembar dal 1957

CORSIS					Presit	FERMADIS	Presit	CORSIS				
1.	3.	5.	7.	9.				2.	4.	6.	8.	10.
7.-	8.-	9.15	13.-	18.-	—	UDIN (Pia. Osp. Vini Soc. del For. P. di Celi)	400.	8.50	11.40	17.40	19.40	20.40
7.25		9.40		18.25	140	Cjacionis di Strada	270	8.25		17.15	19.15	
7.35		9.50		18.35	200	Marzone dal Torquato	200	8.15		17.05	19.05	
8.05	9.05	10.20	14.05	19.05	400	LIGNAN FIKAZE	—	7.45	10.35	16.35	18.35	19.35
8.10	9.10	10.25	14.10	19.10	400	LIGNAN SAYAL STAIR	—	7.40	10.30	16.30	18.30	19.05

Fondarie Corbelin

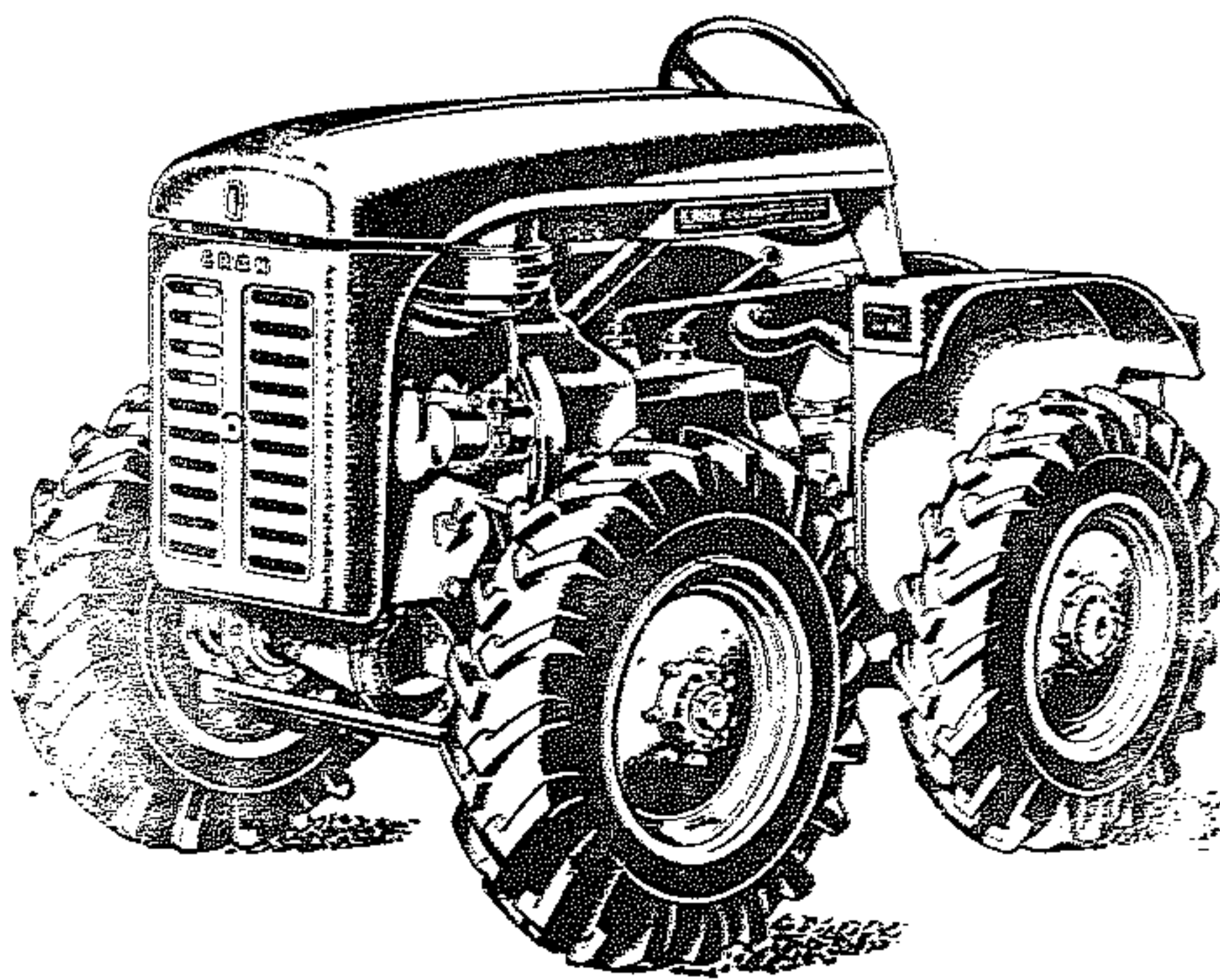
Vie Dal Bon, 27 Udin

Martiei, baroz, grillis, ganassis par franto-
ios di piere di azzâl al manganês garantit e
impresc' par impresaris edij

delser

BISCOZ - CAMELIS

Uffizi di Vendite: Udin Pl. dal Domo 4 - Tel. 2405

Ing. A. MAGINI
UDIN

BORG DE PUESTE 44 (Via Vittorio Veneto) - TEL. 2683

Frigorifars - Ventilators,
Motors elettrici - Pompe